

Fig. 1

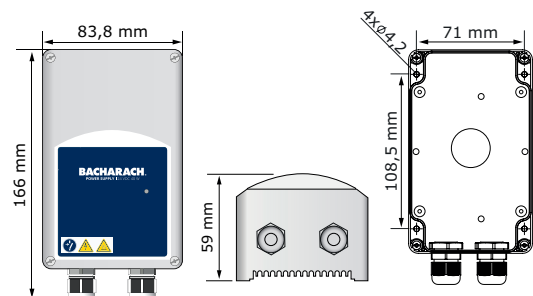


Fig. 2

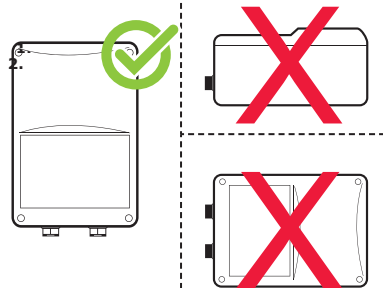
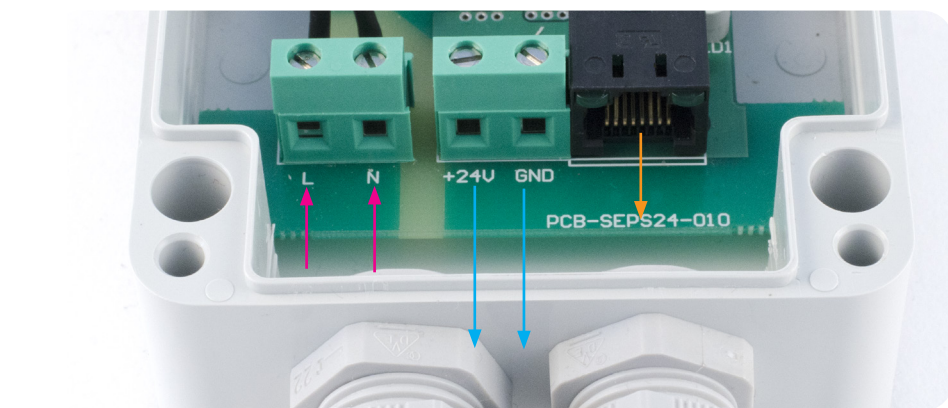


Fig. 3



RJ45



SEPS8 | Mounting & Operating Instructions

EN

Before you start mounting this product, read carefully the Safety and Precautions instructions. These brief mounting & operating instructions provide basic information, required for the mounting, installing and commissioning of the product. We recommend, however, downloading the detailed web mounting instructions from our website:

www.mybacharach.com

DE

Bevor Sie mit der Montage anfangen, lesen Sie bitte sorgfältig die "Sicherheits- und Vorsichtsmaßnahmen". Diese kurze Montage- und Betriebsanleitung gibt Basisinformationen die erforderlich sind für die Montage, Installation und Inbetriebnahme. Wir empfehlen Ihnen, die detaillierte Montageanleitung für dieses Produkt über unserer Webseite herunterzuladen:

www.mybacharach.com

FR

Avant de commencer le montage, veuillez lire attentivement les «Mesures de sécurité et de précaution». Ces instructions de montage en bref fournissent des informations de base, nécessaires pour le montage, installation et mise en service du produit. Nous vous recommandons de télécharger les instructions de montage détaillées de ce produit de notre site Web:

www.mybacharach.com

NL

Gelieve alvorens te starten met de montage van dit product de veiligheids- en voorzorgsmaatregelen aandachtig door te nemen. Deze korte installatie- en gebruiksaanwijzing biedt een beknopte samenvatting van de informatie nodig voor de montage, installatie en ingebruikname van het hierboven vermelde product. Wij adviseren u om de gedetailleerde montage en gebruiksvorschriften te downloaden via onze website:

www.mybacharach.com

BG

Преди да пристъпите към монтажа на този продукт, внимателно прочетете документа „Предпазни мерки за безопасна работа“. Тази кратка инструкция за монтаж и работа съдържа основната информация, необходима за монтажа, инсталирането и пускането на продукта. Препоръчваме Ви да свалите подробната монтажна инструкция от нашия уебсайт:

www.mybacharach.com

LT

Prieš pradėdami montuoti šį gaminį atidžiai perskaitykite „saugumo ir atsargumo“ nurodymus. Šioje trumpoje montavimo ir eksploatavimo instrukcijoje pateikiama pagrindinė informacija, reikalinga anksčiau minėto gaminio sumontavimui ir eksploatacijai. Mes rekomenduojame pasisiųsti smulkesnę internetinę montavimo instrukciją iš mūsų internetinio puslapio:

www.mybacharach.com

SV

Läs noga igenom säkerhets- och försiktighetsåtgärderna innan du börjar montera produkten. Denna korta monterings- och bruksanvisning ger grundläggande information som krävs för montering, installation och driftsättning av produkten. Vi rekommenderar dock att du laddar ner de detaljerade monteringsanvisningarna från vår webbplats:

www.mybacharach.com

RU

Перед началом монтажа данного прибора внимательно прочитайте инструкцию по технике безопасности. В этих коротких монтажных и эксплуатационных инструкциях находится вся необходимая информация для правильного монтажа и ввода в эксплуатацию прибора. Однако мы рекомендуем загрузить более подробные инструкции с нашего сайта:

www.mybacharach.com

UK

Перед початком монтажу даного приладу уважно прочитайте інструкцію з техніки безпеки. В цих коротких монтажних та експлуатаційних інструкціях знаходиться вся необхідна інформація для правильного монтажу та введення в експлуатацію приладу. Проте ми рекомендуємо завантажити більш детальні інструкції з нашого сайту:

www.mybacharach.com

PL

Przed rozpoczęciem montażu tego produktu, dokładnie zapoznać się z instrukcjami bezpieczeństwa oraz środki ostrożności. Te krótkie instrukcje montażu i obsługi dostarczą podstawowych informacji, niezbędnych do montażu, instalacji i uruchomieniu produktu. Zalecamy jednak pobranie instrukcji z naszej strony montażowej szczegółowej Web:

www.mybacharach.com

ES

Antes de comenzar a montar este producto, lea atentamente las "Instrucciones de seguridad y precaución". Estas breves instrucciones de montaje y funcionamiento proporcionan información básica, necesaria para el montaje, la instalación y la puesta en marcha del producto. Le recomendamos, sin embargo, que descargue las instrucciones de montaje detalladas desde nuestro sitio web:

www.mybacharach.com

PT

Antes de começar a instalação do equipamento, leia cuidadosamente as instruções de segurança e precauções a ter. Estas instruções de montagem e operação fornecem informações básicas, necessárias para a montagem, instalação e arranque do equipamento. No entanto, recomendamos o download das instruções detalhadas do produto a partir do nosso site:

www.mybacharach.com

IT

Prima di iniziare a montare questo prodotto, leggere attentamente le istruzioni di sicurezza e precauzioni. Queste istruzioni brevi di montaggio e di funzionamento forniscono informazioni di base, necessarie per il montaggio, l'installazione e la messa in servizio del prodotto. Si consiglia, però, scaricare le istruzioni del montaggio dettagliate dal nostro sito web:

www.mybacharach.com

TR

Bu ürünün monte etmeye başlamadan önce, Güvenlik ve Önemli talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun. Bu kısa montaj ve çalışma talimatları, ürün montajı, kurulum ve işletmeye alınması için gerekli olan temel bilgileri sağlar. Bununla birlikte, detaylı web montaj talimatlarını web sitemizden indiririz:

www.mybacharach.com

RO

Înainte de a începe montarea acestui produs, citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță și măsuri de precauție. Aceste instrucțiuni de montaj și exploatare scurte furnizează informații de bază, necesare pentru montarea, instalarea și punerea în funcțiune a produsului. Vă recomandăm, cu toate acestea, descărcarea instrucțiunii detaliate de pe site-ul nostru de montare web:

www.mybacharach.com

NO

Les instruksjonene om sikkerhet og forholdsregler nøye før du begynner å montere dette produktet. Denne korte monterings- og bruksanvisningen gir grunnleggende informasjon som kreves for montering, installasjon og igangkjøring av produktet. Vi anbefaler imidlertid å laste ned detaljerte monteringsinstruksjoner fra nettstedet vårt:

www.mybacharach.com

	EN		RU	FR	DE	BG	NL	LT	SV
Fig. 1	Mounting dimensions		Монтажные размеры	Dimensions de montage	Einbaumaße	Монтажни размери	Bevestigings afmetingen	Montavimo išmatavimai	Monteringsmått
Fig. 2	Mounting position		Монтажное положение	Position de montage	Einbaulage	Монтажна позиция	Montage positie	Montavimo padėtis	Monteringsläge
Fig. 3	Wiring and connections		Схема подключения	Câblage et raccordements	Verkabelung und Anschlüsse	Електрическа схема	Bedrading en aansluitingen	Laidai ir jungtys	Ledningar och anslutningar
	Terminal block		Клеммная колодка	Bornier	Klemmleiste	Клеморед	Aansluitklemmen	Gnybtai	Kopplingsplintar
	L	Supply volatge, Line 85—264 VAC / 50—60 Hz	Напряжение питания, Фаза 85—264 VAC / 50—60 Hz	Alimentation, Ligne 85—264 VCA/ 50—60 Hz	Linie, Stromversorgung 85—264 VAC / 50—60 Hz	Захранване, фаза 85—264 VAC / 50—60 Hz	Voedingsspanning, fase 85—264 VAC / 50—60 Hz	Maitinimas, linija 85—264 VAC / 50—60 Hz	Strömförsörjning, fasledare 85—264 VAC / 50—60 Hz
	N	Power supply, Neutral 85—264 VAC / 50—60 Hz	Напряжение питания, Нейтраль 85—264 VAC / 50—60 Hz	Alimentation, Neutre 85—264 VCA / 50—60 Hz	Neutral, Stromversorgung 85—264 VAC / 50—60 Hz	Захранване, неутрала 85—264 VAC / 50—60 Hz	Voedingsspanning, nulleider 85—264 VAC / 50—60 Hz	Maitinimas, neutralė 85—264 VAC / 50—60 Hz)	Strömförsörjning, neutralledare 85—264 VAC / 50—60 Hz)
	+24 V	Output voltage connection (24 VDC)	Выходное напряжение (24 VDC)	Tension de sortie (24 VCC)	Anschluss Ausgangsspannung (24 VDC)	Изходно напрежение (24 VDC)	Uitgangsspanning - 24 VDC	Išėjimo įtampa (24 VDC)	Anslutning utgångsspänning (24 VDC)
	GND	Ground, ouput voltage	Заземление, выходное напряжение	Masse, tension de sortie	Anschluss Ausgangsspannung,Masse	Изходно напрежение, маса	Uitgangsspanning - Massa	Išėjimo įtampa, masė	Jord, utgångsspänning
	PoM wiring - RJ45 connector		Проводка PoM - коннектор RJ45	Câblage PoM - prises RJ45	PoM Verdrahtung - RJ45-Stecker	PoM свързване - конектор RJ45	PoM bedrading - RJ45-connectoren	PoM laidai - RJ45 jungtis	PoM-ledningar - RJ45-kontakt
	Pins 1 & 2	24 VDC	24 VDC	24 VCC	24 VDC	24 VDC	24 VDC	24 VDC	24 VDC
	Pins 3 & 4	A signal	Сигнал A	Signal A	Signal A	Сигнал A	Signaal A	Signalas A	A signal
	Pins 5 & 6	/B signal	Сигнал /B	Signal /B	Signal /B	Сигнал /B	Signaal /B	Signalas /B	/B signal
	Pins 7 & 8	Ground	Заземление	Masse	Masse	Маса	Massa	Įžeminimas	Jord
	UK		PL	ES	PT	IT	TR	RO	NO
Fig. 1	Монтажні розміри		Wymiary montażowe	Dimensiones de montaje	Dimensões do equipamento	Dimensioni di montaggio	Montaj boyutları	Dimensiuni de montaj	Monteringsmå
Fig. 2	Монтажне положення		Pozycja montażowa	Posición de montaje	Posição de montagem	Posizione di montaggio	Montaj pozisyonu	Poziția de montaj	Monteringsposisjon
Fig. 3	Электропроводка і з'єднання		Okablowanie i połączenia	Cableado y conexiones	Cabos e conexões	Cablaggio e collegamenti	Kablolama ve ağ bağlantıları	Cablare și conexiuni	Ledninger og tilkoblinger
	Клемна колодка		Blok zacisków	Bloque de terminales	Bloco terminal	Morsettiera	Terminal bloğu	Bloc terminal	Terminalblokk
	L	Електроживлення, фаза 85—264 VAC / 50—60 Hz	Zasilanie, faza 85—264 VAC / 50—60 Hz	Alimentación, fase 85—264 VAC / 50—60 Hz	Linha de alimentação 85—264 VAC / 50—60 Hz	Alimentazione elettrica, faza 85—264 VAC / 50—60 Hz	Güc kaynağı 85—264 VAC / 50—60 Hz	Alimentare, faza 85—264 VAC / 50—60 Hz	Strømforsyning, Line 85—264 VAC / 50—60 Hz
	N	Електроживлення, нейтраль 85—264 VAC / 50—60 Hz	Przewód neutralny (zero) 85—264 VAC / 50—60 Hz	Alimentación, neutra 85—264 VAC / 50—60 Hz	Alimentação, neutro 85—264 VAC / 50—60 Hz	Alimentazione, neutro 85—264 VAC / 50—60 Hz	Güc, Nötr 85—264 VAC / 50—60 Hz	Alimentare, nul 85—264 VAC / 50—60 Hz	Strømforsyning, Nøytral 85—264 VAC / 50—60 Hz
	+24 V	Вихідна напруга (24 VDC)	Napięcie wyjściowe (24 VDC)	Tensión de salida (24 VDC)	Voltagem de saída (24 VDC)	Tensione di uscita (24 VDC)	Çıkış voltajı (24 VDC)	Tensiune de ieșire(24 VDC)	Utgangsspenningstilkobling (24 VDC)
	GND	Заземлення, вихідна напруга	Napięcie wyjściowe, masa	Tensión de salida, masa	Voltagem de saída, massa	Tensione di uscita, massa	Çıkış voltajı, toprak	Tensiune de ieșire, masă	Jord, utgangsspenning
	Проводка PoM - роз'єм RJ45		Okablowanie PoM - złącze RJ45	Cableado PoM - conector RJ45	Cabeamento PoM - conector RJ45	Cablaggio PoM - connettore RJ45	Kablo PoM - RJ45 konektörü	Cabluri PoM - conector RJ45	PoM-ledninger - RJ45-kontakt
	Pins 1 & 2	24 VDC	24 VDC	24 VDC	24 VDC	24 VDC	24 VDC	24 VDC	24 VDC
	Pins 3 & 4	Сигнал A	Sygnal A	Señal A	Sinal A	Segnale A	Sinyal A	Semnal A	A signal
	Pins 5 & 6	Сигнал /B	Sygnal /B	Señal /B	Sinal /B	Segnale /B	Sinyal /B	Semnal /B	/B signal
	Pins 7 & 8	Заземлення	Masa	Masa	Massa	Massa	Toprakl	Masă	Bakke

Check the datasheet for more information	Для получения дополнительной информации см.	Consultez la fiche technique pour plus d'informations	Konsultieren Sie das Datenblatt für weitere Informationen	Перевірте технічну специфікацію за повноту інформації	Raadpleeg de datasheet voor meer informatie	Daugiau informacijos rasite duomenų lapė	Se databladet för mer information
Для отримання додаткової інформації див.	Sprawdź arkusz danych, aby uzyskać więcej informacji	Consulte la hoja de datos para obtener más información	Verifique a folha de dados para mais informações	Controlla la scheda tecnica per maggiori informazioni	Daha fazla bilgi için veri sayfasını kontrol edin	Verificați foaia de date pentru mai multe informații	Se databladet för mer informasjon

